

**Адріан Диллема**  
Adriaan Dillema

“Як менеджер з питань навколишнього середовища, я є мостом між муніципалітетом Леувардену, співробітниками притулку De Friesland та мешканцями району. Наприклад, я щотижня буваю в притулку та вдома у людей, щоб почути, що відбувається.

Те, що я чую, я передаю притулку та муніципалітету. Щоб лінії зв'язку були максимально короткими, співробітники притулку, поліція, муніципальні інспектори та вуличні тренери нещодавно почали регулярно збиратися разом, щоб обговорювати сигнали з району та, якщо необхідно, вирішувати проблеми.

Як менеджер з питань навколишнього середовища, я хотів зробити внесок у життєздатність району. При цьому я вважаю важливим, щоб — навіть якщо ви категорично не згодні один з одним — контакт між мешканцями та муніципалітетом відбувався в гарний та шанобливий спосіб”.



би

## Пункт повідомлення про незручності

Там, де люди живуть разом, можуть виникати незручності. Якщо це стосується вас, завжди повідомляйте про це. Щодо соціальних незручностей, таких як, наприклад, шумове забруднення або скупчення молоді, ви можете звернутися до Пункту повідомлення про незручності (MOL) муніципалітету Леувардену.

Цей пункт обробляє всі повідомлення і має прямий зв'язок з поліцією, муніципальною інспекцією та службою безпеки. Ми також радимо мешканцям продовжувати звертатися до MOL у разі повторних незручностей.



Gemeente Leeuwarden  
Oldehoofsterkerkhof 2  
Postbus 21000  
8900 JA Leeuwarden

telefoon: 14 058  
whatsapp: 06 4336 5223

www.leeuwarden.nl  
gemeente@leeuwarden.nl

### Контакти

Якщо у вас є запитання чи зауваження щодо цього інформаційного бюлетеня, будь ласка, зв'яжіться з нами за електронною поштою [defriesland@leeuwarden.nl](mailto:defriesland@leeuwarden.nl).

Усі ваші повідомлення зберігаються у досьє для системного вирішення незручностей.



До MOL можна звернутися за номером телефону 14058 або онлайн за допомогою QR-коду.

Хоча пункт повідомлення співпрацює з поліцією та муніципальними інспекторами, важливо при термінових повідомленнях телефонувати до поліції/муніципальної інспекції за номером 0900-8844. У разі прямої небезпеки телефонуйте 112.

Gemeente **Leeuwarden**

# Інформаційний бюлетень притулку De Friesland

квітень 2026



**Невдовзі після початку війни в Україні муніципалітет Леувардену розпочав приймати біженців у різних місцях. Також у вашому районі, у колишній будівлі медичної страхової компанії De Friesland.**

Муніципалітет Леувардену розуміє, що прибуття біженців вимагає гнучкості від усіх учасників.

За лаштунками докладаються

значні зусилля, щоб зробити притулок та його оточення максимально придатним для життя та приємним для всіх. Ми публікуємо цей інформаційний бюлетень, щоб

ознайомити вас із кроками, які робить муніципалітет Леувардену, і з тим, що відбувається в притулку та навколо нього.

Наступні листи ми розповсюджуватимемо в цифровому вигляді. Хочете їх отримувати? Зареєструйтеся за допомогою QR-коду вище.

# Шукаємо волонтерів

Розуміння та розмовна нідерландська мова надзвичайно важливі для інтеграції в нідерландське суспільство. Тому українські мешканці дуже зацікавлені у відвідуванні мовних курсів. Їх пропонує Solidair Friesland на місці. Однак через велику популярність наразі діє список очікування.

Тому Solidair Friesland шукає додаткових волонтерів, які хочуть допомогти як мовні волонтери або мовні друзі (репетитори). Крім того, організація шукає людей, які хочуть допомогти з заходами для дітей у De Friesland. Зацікавлені чи бажаєте дізнатися більше? Надішліть повідомлення Геске де Вріс (Geeske de Vries) на електронну пошту [gdevries@solidairfriesland.nl](mailto:gdevries@solidairfriesland.nl).

## День відкритих дверей

У суботу, 30 травня, притулок De Friesland організовує день відкритих дверей. Мешканці району та інші зацікавлені особи щиро запрошуються завітати. Двері будуть відкриті з 13:00 до 15:00. Ласкаво просимо на чашку кави, екскурсію та розмову з соціальними працівниками та/або мешканцями. Реєстрація не потрібна.

Місце: притулок De Friesland, Reviusstraat 1, Леуварден  
Дата: субота, 30 травня  
Час: з 13 до 15 години

# Огляд

## Вшанування пам'яті

Нещодавно, 24 лютого, співробітники та мешканці притулку вшанували пам'ять про війну в Україні. У цей день у 2022 році Росія вторглася в Україну. Мешканці могли вшанувати пам'ять у кімнаті для занять. У кімнаті для занять було створено місце з білими трояндами, українським прапором та світлодіодною свічкою. Тут мешканці могли побути наодинці або щось записати протягом усього дня.



## Акція прибирання

На прохання мешканців району наприкінці минулого року в районі було проведено акцію прибирання. Було зібрано сміття, зокрема, біля лавок та вздовж пішохідних маршрутів до супермаркету. Згодом виявилось, що кількість сміття була невеликою. Тим не менш, співробітники зовнішньої служби та охоронці притулку продовжують стежити за чистотою навколишньої території.

# Паркування

Навколо притулку є різні місця для паркування для різних цільових груп. Наприклад, є паркувальні місця на вулицях Harlingertrekweg, Reviusstraat та Galgenfenne, які призначені спеціально для мешканців цих адрес. Ці місця для паркування недоступні для мешканців De Friesland.

Вони можуть (платно) паркувати свої автомобілі, зокрема, біля казино поруч із WTC. Якщо мешканці все ж припаркують свої автомобілі на вищезгаданих вулицях, водії ризикують отримати штраф від муніципальної інспекції або поліції. Крім того, паркування в цих місцях суперечить внутрішнім правилам притулку.

Якщо мешканець неодноразово порушує правила (паркування), застосовується санкція. Це може означати тимчасове виселення або припинення надання притулку. Крім того, муніципалітет Леувардену співпрацює з муніципальною інспекцією та поліцією для запобігання незручностям, пов'язаним із паркуванням.

# Знайомство з

## Марія 36 років, мешканка

“Я дуже добре пам'ятаю початок війни. Ми жили в Харкові, недалеко від російського кордону. Була 05:08 ранку 24 лютого. Я прокинулася від жахливого шуму. Спочатку подумала, що це феєрверк, але то були ракети та бомби. Небо стало червоним. Мені було так страшно.

Я досі швидко лякаюся. Наприклад, коли сковорода раптом падає на підлогу. Або коли чую винищувач. Коли я тільки приїхала до Леувардену і чула літаки, то регулярно згорталася на велосипеді.



Минуло чотири роки, як я з мамою та одинадцятирічним сином втекла з України. У нас майже не було речей. Лише одяг на два тижні. Ми думали, що скоро повернемося додому.

Зараз у мене є п'ятимісячна донька. Вона також спить з нами в кімнаті. Я хочу знову будувати наше майбутнє. Сподіваюся знайти роботу та власне житло. Щоб я знову могла зачинити двері свого власного будинку”.

## Софія 18 років, мешканка

“Я приїхала жити в De Friesland наприкінці 2023 року разом із батьками. До цього ми жили в Одесі, Україна. Залишатися було надто небезпечно, тому ми втекли. Моя 24-річна сестра все ще живе там, вона відмовляється залишати Україну. Це іноді важко. Я сумую за нею, містом і друзями.

Особливо важким був перший рік у Нідерландах. Інша країна, чужа мова, відсутність друзів навколо. А крім того, відсутність приватного життя. Спати в одній кімнаті з батьками та ділити туалет, ванну та кухню з незнайомцями.

Зараз стає краще. Я все краще розмовляю нідерландською і можу спілкуватися з людьми. Це мені дуже подобається. Я хочу більше пізнати нідерландців та нідерландську культуру. Більшість українців тут цього хочуть, я думаю. Незважаючи на невизначеність майбутнього, я знову будую плани. Я ходжу в спортзал і мрію працювати викладачем”.



## Еллен Соолсма Ellen Soolsma

“Як старший соціальний працівник, я є безпосередньо контактною особою для співробітників та мешканців De Friesland. Якщо щось не так у притулку чи навколо нього, я дивлюся, як ми можемо це вирішити. У притулку ми маємо внутрішні правила, яких мешканці повинні дотримуватися. Якщо ні, застосовуються санкції. У крайньому випадку мешканця можуть виселити з притулку. Але спочатку ми проводимо бесіду. Я часто бачу «момент усвідомлення» в українських мешканців, коли ми обговорюємо незручності. Оскільки українська культура іноді настільки відрізняється від нашої, вони не усвідомлювали, що завдають незручностей іншим людям. Я вважаю важливим пам'ятати, що ці люди втекли від війни. Незважаючи на наші відмінності, ці люди виживають і докладають усіх зусиль, щоб побудувати нове життя”.